

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 주민등록법 시행규칙 [별지 제1호서식] <신설 2018. 3. 20.>
■ Enforcement Regulations of the Resident Registration Act [Attached Form No. 1] (Established Mar. 20, 2018)

외국인등 세대별 주민등록표
[] 기록 [] 정정·변경 [] 삭제 신청서

Application for the
[] Recording, [] Correction/Amendment, or [] Deletion
of Household Resident Registration Records for Foreign Nationals

※ 뒷면의 유의사항을 읽고 작성하십시오. ※ []는 해당하는 곳에만 √ 표를 합니다. ※ 색상이 어두운 칸은 비워두어야 합니다.
※ Refer to the notes/instructions on the back before completing the form. ※ Mark only the relevant selection boxes with a check mark (√).
※ The shaded sections are for official use only and are NOT to be filled out by the applicant.

(앞쪽)
(Front)

접수 번호 Application No.	신청일 Date of Application 년 월 일 YYYY MM DD	관계 기관 통보 Notification to Relevant Agencies (인) (Seal)
--------------------------	---	--

기록 신청 Recording	기록 대상자 Subject of Record	☐ 「출입국관리법」 제31조에 따라 등록한 외국인 ☐ A foreign national registered under Article 31 of the Immigration Act ☐ 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고를 한 외국국적동포 ☐ A foreign national of Korean descent who has reported domestic residence under Article 6 of the Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans			
		성명 Name	외국인등록번호 또는 국내거소신고번호 Alien Registration Number or Domestic Residence Registration Number		
		세대주 또는 세대원과의 관계 Relationship to Head of Household or Household Member	☐ 세대주의 배우자 ☐ Spouse of the head of household ☐ 세대주의 직계혈족 ☐ Lineal blood relative of the head of household ☐ 세대원(세대주의 「민법」 제779조에 따른 가족의 범위로 한정한다)의 배우자 ☐ Spouse of a household member (limited to those within the family scope under Article 779 of the Civil Act) ☐ 세대원의 직계혈족 ☐ Lineal blood relative of a household member		
		세대주와의 관계 Relationship to Head of Household	※ 기록 대상자(외국인등)가 세대주의 배우자 또는 직계혈족이 아닌 경우에만 작성합니다. ※ Complete this section only if the subject of record (i.e., foreign national) is not the spouse or lineal blood relative of the head of household.		
	속할 세대 Household to Which the Subject Belongs	세대주 성명 Name of Head of Household	(서명 또는 인) (Signature or Seal)	세대주 주민등록번호 Resident Registration Number of Head of Household	
주소 Address		(시·도) (City/Province)	(시·군·구) (City/County/District)		

담당 공무원 확인사항 To Be Verified by the Responsible Public Official	1. 외국인등록자료(「출입국관리법」 제31조에 따른 등록 사항 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고 사항)에 따른 외국인등의 체류지가 외국인등이 속할 세대의 세대주의 주민등록지와 일치하는지 여부 1. Whether the residence of the foreign national as indicated in the registration data (under Article 31 of the Immigration Act or the reported domestic residence under Article 6 of the Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans) matches the Resident Registration address of the head of household to which the foreign national belongs. 2. 외국인등이 체류지에서 거주하는지 여부 2. Whether the foreign national resides at the reported address. 3. 외국인등이 가족관계등록부에 따라 세대주의 배우자·직계혈족, 세대원(세대주의 「민법」 제779조에 따른 가족의 범위로 한정한다)의 배우자·직계혈족 중 하나에 해당하는지 여부 3. Whether the foreign national is the spouse or lineal blood relative of the head of household or a household member (limited to the family scope under Article 779 of the Civil Act) as indicated in the Family Relations Register.
--	---

관계기관 자료열람 동의서
Consent to the Accessing of Relevant Agency Data

본인은 외국인등 세대별 주민등록표 기록·정정·변경·삭제와 관련하여 담당 공무원이 외국인등록자료, 국내거소신고자료 또는 가족관계기록사항에 관한 자료를 열람하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

I consent to the public official responsible for accessing registration data, reported domestic residence data, or family relation records to verify the above information related to the recording, correction/amendment, or deletion of Household Resident Registration Records for foreign nationals.

*담당 공무원의 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 해당 서류를 제출하여야 합니다.

*If you do not consent to this verification by the responsible public official, you must submit the relevant documents directly.

신청인
Applicant

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

유의사항
Note

1. 외국인등의 세대별 주민등록표 기록은 본인이나 속할 세대의 세대주 혹은 세대원이 신청할 수 있습니다.
 1. The recording of Household Resident Registration Records for foreign nationals may be applied for by the individual themselves or by the head or member of the household to whom they belong.
 2. 외국인등의 세대별 주민등록표 기록에 관한 정정·변경 또는 삭제는 외국인 본인만 신청할 수 있습니다.
 2. Only the foreign national themselves may apply for the correction/amendment or deletion of Household Resident Registration Records for foreign nationals.
 3. 신청인은 주민등록증 등 신분증명서를 제시하여야 하며, 신청인이 외국인등인 경우에는 외국인등록증 또는 국내거소신고증을 제시하여야 합니다.
 3. The applicant must present an identification document, such as a Resident Registration Card. If the applicant is a foreign national, they must present an Alien Registration Card or Domestic Residence Registration Card.
 4. ‘기록 대상자’의 성명란에는 외국인등록표 또는 국내거소신고표의 영문 성명을 기재해주시기 바랍니다.
 4. The name of the subject in the “Name” field should be written in English as it appears in the Alien Registration Records or Domestic Residence Registration Records.
 5. ‘속할 세대’의 세대주 성명란에는 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다.
 5. The name of the head of household in the “Household to Which the Subject Belongs” field must include the signature or seal of the head of household for verification.
 6. 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 체류지를 이전하여 「출입국관리법」 제36조제1항에 따른 전입신고나 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조제2항에 따른 국내거소 이전신고를 한 경우에는 「주민등록법 시행규칙」 제1조의2제3항에 따라 외국인등의 세대별 주민등록표 기록이 삭제됩니다.
 6. If a foreign national recorded in the Household Resident Registration Records changes their residence and reports the relocation under Article 36(1) of the Immigration Act or Article 6(2) of the Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans, the record shall be deleted under Article 1-2(3) of the Enforcement Regulations of the Resident Registration Act.
 7. 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 체류지를 이전하더라도 「주민등록법 시행령」 제6조의2제5항 단서에 따라 다음 각 목의 요건을 모두 갖춘 경우에는 별도의 신청 없이도 새로운 체류지를 관할하는 시장·군수 또는 구청장이 세대별 주민등록표에 외국인등을 기록할 수 있습니다.
 7. Even if a foreign national recorded in the Household Resident Registration records changes to their residence, the respective mayor, governor, or district head with jurisdiction over the new residence may record the foreign national in the Household Resident Registration Records without a separate application if all of the following conditions under Article 6-2(5) of the Enforcement Decree of the Resident Registration Act are met:
- 가. 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 새로운 체류지를 관할하는 시장·군수 또는 구청장 또는 읍·면·동의 장에게 「출입국관리법」 제36조제1항에 따른 전입신고 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한

법률」 제6조제2항에 따른 국내거소 이전신고를 하였을 것

- a. The foreign national recorded in the Household Resident Registration Records has reported the relocation to the respective mayor, governor, or district head with jurisdiction over the new residence under Article 36(1) of the Immigration Act or Article 6(2) of the Act on the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans; and
 - 나. 가목에 따른 전입신고 또는 국내거소 이전신고와 함께 세대별 주민등록표에 기록된 외국인등이 속하였던 세대에 속하는 사람 전원이 동일한 주소지로 「주민등록법」 제16조에 따른 전입신고를 하였을 것
 - b. All members of the household to which the foreign national belonged have reported the relocation to the same address under Article 16 of the Resident Registration Act, along with the foreign national in question.
-